

À quoi sert le compost?

Certains l'appellent l'or brun! Vous pouvez ajouter votre or brun à vos plates-bandes, à votre potager, à vos plantes d'intérieur et même en épandre sur votre pelouse. Procédez tout d'abord à l'aération de votre pelouse puis recouvrez-la d'une couche de compost d'une épaisseur de ¼ à ½ pouce. Les trous laissés par l'aérateur se rempliront de compost qui enrichira le sol et y introduira une microflore essentielle³. Pour de meilleurs résultats, répandez le compost sur votre pelouse avant une averse. La plupart des spécialistes sont d'avis que le compost devrait être répandu au printemps ou à l'automne. Toutefois, un épandage à l'automne, alors que la majorité des plantes ont germé, peut empêcher les graines de mauvaises herbes d'envahir votre pelouse.

Q & R

Q. J'aimerais utiliser du compost l'été prochain; si j'en commence un tas cet automne, sera-t-il prêt à être utilisé l'été prochain?

R. Si vous faites bien les choses, vous aurez du compost dans quelques semaines. Pour accélérer le processus de compostage, il suffit de disposer en couches les matières brunes et les matières vertes, d'ajouter un peu de terre et de brasser le tout fréquemment.

Q. Comme les rongeurs et les rats laveurs venaient fouiller dans mon tas de compost, j'ai cessé de faire du compostage. Que dois-je faire pour ne pas les attirer?

R. N'ajoutez pas de viande, de poisson, de produits laitiers ou d'os à votre compost. Si le problème persiste, enfouissez vos matières vertes au centre du tas de compost.

¹ Environnement Canada www.atl.ec.gc.ca/udo/carbon_f.html

² Le compostage domestique, Édith Smeesters, Éd. Éditions Versicolours inc., 1993, 44 p.

³ Le Conseil canadien du compostage www.compost.org

Uses for compost

Brown gold, some people call it! You can spread your brown gold onto flower beds, vegetable gardens, even on your lawn. Try spreading ¼ to ½ inch of compost on your lawn after aerating the soil. The holes created by the aeration machine will fill with compost and enrich the soil³. Spread compost on your lawn before rainfall for best results. When you transplant trees or flowers, fill the hole with compost before planting. Most experts agree that compost should be spread in the spring or fall. However, spreading compost on your lawn in the fall, after most plants have germinated, may help avoid weed seeds from colonizing your lawn.

Q & R

Q. I would like to have compost for next summer, if I start this fall, can I use my compost next summer?

R. You can have compost in a matter of weeks if you do it right. If you layer your browns and greens, add some earth, and turn it over often the composting process will be quicker.

Q. I stopped making compost because I had rodents and racoons digging away in there. How can I avoid this?

R. Avoid meats, fish, dairy products, and bones. If you still have problems, try burying your greens in the centre of the compost heap.

¹ Environnement Canada www.atl.ec.gc.ca/udo/carbon_f.html

² Le compostage domestique, Édith Smeesters, Éd. Éditions Versicolours inc., 1993, 44 p.

³ Le Conseil canadien du compostage www.compost.org

Q. Pourquoi mon compost dégage-t-il une très forte odeur d'œufs pourris?

R. Cette odeur provient des bactéries anaérobiques qui prolifèrent lorsqu'il y a trop d'azote, fourni par les matières vertes, par rapport au carbone, fourni par les matières brunes. Vous n'avez qu'à ajouter davantage de matières brunes à votre tas de compost et à bien le brasser pour y faire entrer l'air.

Q. J'ai un terrain de 25 000 pieds carrés sur lequel il y a beaucoup d'arbres. Comment puis-je entasser toutes ces feuilles sans que ma cour ait l'air d'un dépotoir dans un an ou deux?

R. Avec le temps, les feuilles que vous ajoutez à votre tas de compost perdront jusqu'à dix fois leur volume! De plus, vous en répandrez dans votre potager et vos plates-bandes, ce qui réduira encore davantage votre tas de compost. Vous pourriez aussi songer à laisser le couvre-sol naturel, y compris les feuilles, sur votre terrain, ce qui exigerait moins d'entretien et conviendrait très bien à une ville comme Saint-Lazare.

Q. Y a-t-il un moyen de réduire la quantité de feuilles avant de les mettre dans mon composteur?

R. Vous pouvez hacher les feuilles à l'aide de votre tondeuse avant de les ajouter à votre tas de compost. Vous devrez peut-être passer la tondeuse plusieurs fois jusqu'à ce que toutes les feuilles soient tombées des arbres mais vous obtiendrez un plus petit tas de compost et une décomposition plus rapide.

Q. Il y a plusieurs gros pins sur ma propriété. Leurs aiguilles peuvent-elles servir à faire du compost?

R. Vous pouvez ajouter des aiguilles de pin à votre compost mais vous devez tenir compte du fait qu'à cause de leur taux élevé d'acidité, elles ralentiront le processus de décomposition. Les feuilles de chêne et de hêtre se décomposent aussi plus lentement car elles contiennent beaucoup de tanin.

**La Ligne verte de la Ville de Saint-Lazare s'offre à vous.
N'hésitez pas à nous contacter au (450) 424-8000, poste 248.
<http://www.ville.saint-lazare.qc.ca/verte>**

Q. Why does my compost smell so strong? There is a definite odour of rotten eggs.

R. The rotten egg smell is produced by anaerobic bacteria which proliferate when there is too much nitrogen, or greens, in proportion to carbon, or browns. So, add more browns and turn over the pile to air it out.

Q. I have 25 000 square feet of land and trees all over, how can I possibly pile all those leaves? In two years, my backyard will be one big dump!

R. Actually, as time goes by the leaves you put in your compost will reduce, up to 10 times! Also, you will be taking from the pile to add to your gardens which will contribute to keeping the pile down. You may also think about leaving the natural ground cover, leaves and all. This requires much less maintenance and is quite well suited for a city like Saint-Lazare.

Q. Is there a way to reduce the amount of leaves before I put them in my composter?

R. You could mulch your leaves with a lawn mower and then add them to the composter. You may have to mow several times before the leaves finish falling but the end result will be a smaller pile and faster decomposition.

Q. I have many large pines on my property. Could I compost the needles?

R. You can put pine needles in your compost pile but keep in mind that the decomposition process will be slower due to the higher acid content. Oak and beech leaves will also decompose a little slower than maple leaves for example due to their high tannin content.

**The Green Line of Saint-Lazare is available to you should you have any questions.
Do not hesitate to call us at (450) 424-8000, extension 248.
<http://www.ville.saint-lazare.qc.ca/green>**



Environnement Environment

Fiche verte
Green sheet

7

Le compostage domestique Composting Domestic Waste



Service d'urbanisme et de zonage

www.ville.saint-lazare.qc.ca

1960, chemin Sainte-Angélique, Saint-Lazare (Québec) J7T 3A3

Tél.: (450) 424-8000 • Téléc.: (450) 455-7913

Courriel : enviro@ville.saint-lazare.qc.ca

Qu'est-ce que le compost ?

Le compost est le résultat de la décomposition naturelle de matières organiques. Causée par des champignons, des insectes et des micro-organismes présents à l'état naturel, cette décomposition transforme la matière en une substance terreuse appelée humus. C'est ce qui se produit sur le sol des forêts lorsque les feuilles mortes se décomposent et rendent au sol et aux plantes leurs nutriments.

Les avantages du compost

Chaque année, les Canadiens produisent suffisamment de déchets pour remplir six terrains de football d'une hauteur d'un Km. Quarante à soixante pour cent de ces déchets pourraient facilement être transformés en compost et retournés à la terre. Imaginez les économies ainsi réalisées! Non seulement serait-elle écologique mais une réduction de la quantité de déchets à gérer et à transporter nous ferait économiser de l'essence et de l'argent!. Et, autre avantage, le compost qui en résulte est un excellent amendement du sol. En plus d'en améliorer la structure, il contient des substances nutritives et des micro-organismes qui lui sont bénéfiques. Il facilite l'assimilation par les plantes de composants essentiels en aidant le sol à retenir l'humidité (ce qui est très utile aux sols sablonneux!) et en favorisant l'aération. Et il permet de réduire l'usage de coûteux fertilisants et pesticides chimiques. Faire du compost ne coûte pas un sou. Cela ne demande qu'un peu de temps et beaucoup de matières organiques. Après en avoir fait vous-même, vous aurez peine à croire qu'il est composé de déchets.

Les bases d'un tas de compost

1. Le choix du composteur

Si vous décidez d'acheter un composteur, vous trouverez à votre centre de jardinage préféré des

What is compost?

Compost is the result of natural processes that occur when organic matter decomposes. Naturally occurring micro-organisms, fungi and insects are responsible for breaking down the matter into an earthy substance called humus. This process occurs on forest floors as the leaf litter decomposes cycling nutrients back to the plants.

Why compost?

Canadians produce the equivalent of six 1 km high football fields of garbage EACH YEAR! Forty to 60 % of this waste could easily be composted and returned to the soil. Imagine the savings! Less waste to manage and transport means we save fuel, reduce pollution and spend fewer dollars!

As if that wasn't enough, the end result, compost, is a wonderful garden soil amendment. It adds nutrients, beneficial micro-organisms, and structure. It helps soil retain adequate moisture (very useful on sandy soils!) and improves aeration, essential components for plant nutrient uptake. It also reduces the need for expensive chemical fertilisers and pesticides.

Making compost doesn't cost a dime. All that is needed is a little time and a lot of organic matter. Once you get started, you won't believe you used to call this stuff garbage!

Starting a compost pile

1. Choosing a Composter

There are many commercial composter models available: conical, rotating, cubic, plastic, wooden,

modèles rotatifs, cubiques, en bois, en grillage et en forme de cône. En outre, les composteurs commerciaux peuvent accélérer le processus de compostage et décourager les visiteurs sauvages.

Bien qu'il soit plus rapide d'en acheter un tout fait, peut-être voudrez-vous, par souci d'économie, fabriquer vous-même votre composteur. Il suffit de savoir tenir un marteau. Vous pouvez bâtir un modèle circulaire avec de la clôture à neige. Enfoncez tout d'abord des pieux dans le sol pour en solidifier la structure. Si vous vous sentez créatif, clouez ensemble des sections planches de bois de 2" x 4" en les distançant d'au moins ½ pouce et pour les parois, utilisez du grillage. Vous pouvez fabriquer une boîte ouverte sur le dessus ou y ajouter un couvercle. Certains composteurs n'exigent même pas l'utilisation d'un marteau. Recyclez un vieux baril de plastique en y perçant quelques trous sur les côtés pour permettre à l'air de circuler. Ou encore empilez des blocs de ciment pour créer trois murs entre lesquels vous déposerez les matières organiques.

En réalité, vous n'avez même pas besoin d'un contenant pour faire du compost! Vous pouvez simplement en faire un tas au fond de votre cour. Toutefois, tout sera plus propre et plus net si vous utilisez un contenant.

2. L'emplacement du tas de compost

Il vaudrait mieux qu'il soit dans un endroit ombragé. L'ombre favorisera la rétention de l'humidité durant l'été. L'endroit idéal serait à l'ombre d'un grand feuillu pour que votre tas de compost bénéficie de l'ombre en été et du soleil le reste de l'année. Si c'est impossible, couvrez-le alors d'une bâche en été².

3. Les ingrédients

Un composteur peut contenir beaucoup de choses. Les principaux ingrédients se divisent en deux catégories : les matières vertes et les matières brunes. Les matières vertes correspondent aux fruits, aux

and mesh. Commercial composters may help speed up the composting process or protect the pile from wild visitors. You can find such composters at your preferred garden centre.

Although, buying a composter is quicker, you may want to opt for the cheaper do-it-yourself version. If you can hold a hammer, you can build a composter. You can fashion a circular composter using an old snow fence. Simply hammer each wooden post into the ground to solidify the structure. If you feel creative, hammer together some old 2x4's to make a box. The box should allow adequate air circulation so place the 2x4's at least 1/2 inch apart or use chicken wire for the walls of the box. You can choose to make an open top box or you can make a lid. Some composters don't even require hammering. Re-use an old plastic barrel through which you will punch a few holes for aeration. Or, stack cement blocks to create three walls and place the material within the walls.

In reality, you don't even need a container to make compost! You can form a pile at the back end of your yard. Containers, on the other hand, help keep things neat and tidy.

2. Choosing a Location for the Compost

Your compost should be located in a shady area. The shade will insure moisture retention in the summer. If you can, place the compost under a broad leaf tree. It will get shade in the summer and sun the rest of the year. If you do not have such a spot, place a tarp over the compost to retain moisture in the summer².

3. Ingredients

Many things can go into a composter. There are two main categories of ingredients: greens and browns. Greens are your fruit and vegetable remains and your grass clippings. Browns are your leaves,

légumes et à l'herbe coupée. Les matières brunes correspondent aux feuilles des arbres, aux copeaux de bois et au foin. Vous pouvez aussi y jeter le marc et le filtre de votre café du matin, des sacs de thé infusés et des coquilles d'œufs écrasées. Vous verrez votre sac d'ordures rapetisser à vue d'oeil! Si vous habitez dans un quartier résidentiel, vous devez éviter d'y jeter des huiles, des gras et des os car ils risquent d'attirer des visiteurs indésirables, de se décomposer plus lentement et de dégager des odeurs désagréables.

4. Le processus biologique et l'équilibre

Bien que vous puissiez mettre presque tout ce qui est biodégradable dans un tas de compost, il est important de savoir que l'équilibre est la clé d'un compostage propre et efficace. Les insectes, les champignons et les micro-organismes présents à l'état naturel gobent les déchets (ou les aliments, tout dépend du point de vue!), ce qui entraîne la décomposition de la matière et la création d'un compost riche en nutriments. Pour que le processus se déroule sans heurt, le compost doit contenir les bonnes proportions de matières vertes, qui fournissent l'azote, et de matières brunes, qui fournissent le carbone. Une trop grande quantité de matières brunes ralentira le processus de décomposition. Une trop grande quantité de matières vertes produira des odeurs désagréables. Et rappelez-vous qu'il faut plus de matières brunes que de matières vertes. L'eau et l'air jouent aussi un rôle important dans le compostage. Si le compost semble sec, ajoutez-y de l'eau. Brassez souvent le tas de compost pour y faire entrer l'air et accélérer le compostage.

Les jardiniers avertis développent souvent leur propre méthode. Certains préfèrent disposer les ingrédients en couches, c'est-à-dire une couche de feuilles mortes suivie d'une couche de pelures de fruits et de légumes puis une autre couche de feuilles mortes et ainsi de suite. D'autres s'assurent d'enfouir les restes de légumes dans le tas de compost pour éviter les mauvaises odeurs. À vous de trouver la méthode qui vous convient le mieux.

wood chips, and hay. You can also add used coffee grains and the filter as well as tea bags and crushed egg shells. You will be surprised at how much smaller your garbage bag will be at the end of the week!

Oils, fats and bones should be avoided if you live in a residential area. Meats, fish and bones may attract unwanted visitors as well as decompose too slowly.

4. How compost works

Although you can add almost anything biodegradable to a compost pile it is important to know that there must be a balance for efficient and mess-free composting. Naturally occurring micro-organisms, insects, and fungi eat up the waste (or food, depending on your point of view!) thereby decomposing the matter and creating the nutrient rich compost. For the decomposition process to occur smoothly there must be a proper proportion of greens, supplying nitrogen and browns, supplying carbon. Too much brown matter and the decomposition process will be slow. Too much green matter and there may be unpleasant odours. Keep in mind that you will need more browns than greens. Water and air are also important for composting. If the compost feels too dry, you should add water. And, turn the compost over often to introduce air and speed composting.

The seasoned gardener will often create his or her own method. Some like to layer ingredients. In other words, place a layer of dead leaves, a layer of fruit and vegetable remains, a layer of dead leaves, and so on. Some like to bury their vegetable remains in the compost to avoid odours. You will no doubt find your own special method.